

NORTHERN CAPE PROVINCE

PROFENSI YA KAPA-BOKONE



NOORD-KAAP PROVINSIE

IPHONDO LOMNTLA KOLONI

**Provincial Gazette
Kasete ya Profensi**

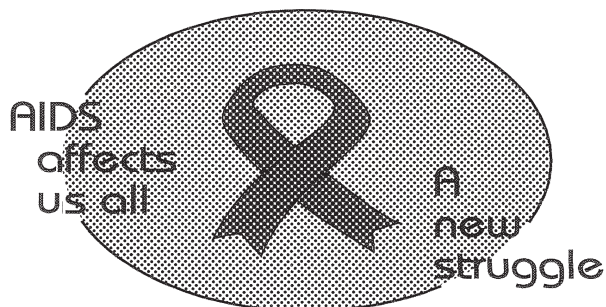
**iGazethi YePhondo
Provinsiale Koerant**

Vol. 22

**KIMBERLEY, 10 AUGUST
AUGUSTUS 2015**

No. 1946

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-4549



9 771682 454009

01946



IMPORTANT

Information

from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.



GPW Business Rules

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address submit.egazette@gpw.gov.za. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – www.gpwonline.co.za)
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za)
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address submit.egazette@gpw.gov.za.



DO use the new Adobe Forms for your notice request.

These new forms can be found on our website:
www.gpwonline.co.za under the Gazette Services page.

DO attach documents separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment)

DO specify your requested publication date.

DO send us the electronic Adobe form. (There is no need to print and scan it).

DON'T submit request as a single PDF containing all other documents, i.e. form, proof of payment & notice content, it will be **FAILED** by our new system.

DON'T print and scan the electronic Adobe form.

DON'T send queries or RFQ's to the submit.egazette mailbox.

DON'T send bad quality documents to GPW. (Check that documents are clear and can be read)

Form Completion Rules

Important!

No.	Rule Description	Explanation/example
1.	All forms must be completed in the chosen language.	GPW does not take responsibility for translation of notice content.
2.	All forms must be completed in sentence case, i.e. No fields should be completed in all uppercase.	e.g. "The company is called XYZ Production Works"
3.	No single line text fields should end with any punctuation, unless the last word is an abbreviation.	e.g. "Pty Ltd.", e.g. Do not end an address field, company name, etc. with a period (.) comma (,) etc.
4.	Multi line fields should not have additional hard returns at the end of lines or the field itself.	This causes unwanted line breaks in the final output, e.g. <ul style="list-style-type: none"> Do not type as: 43 Bloubokrand Street Putsonderwater 1923 Text should be entered as: 43 Bloubokrand Street, Putsonderwater, 1923
5.	Grid fields (Used for dates, ID Numbers, Telephone No., etc.)	<ul style="list-style-type: none"> Date fields are verified against format CCYY-MM-DD Time fields are verified against format HH:MM Telephone/Fax Numbers are not verified and allow for any of the following formats limited to 13 characters: including brackets, hyphens, and spaces <ul style="list-style-type: none"> 0123679089 (012) 3679089 (012)367-9089
6.	Copy/Paste from other documents/text editors into the text blocks on forms.	<ul style="list-style-type: none"> Avoid using this option as it carries the original formatting, i.e. font type, size, line spacing, etc. Do not include company letterheads, logos, headers, footers, etc. in text block fields.

No.	Rule Description	Explanation/example
7.	Rich text fields (fields that allow for text formatting)	<ul style="list-style-type: none"> Font type should remain as Arial Font size should remain unchanged at 9pt Line spacing should remain at the default of 1.0 The following formatting is allowed: <ul style="list-style-type: none"> Bold Italic Underline Superscript Subscript Do not use tabs and bullets, or repeated spaces in lieu of tabs and indents Text justification is allowed: <ul style="list-style-type: none"> Left Right Center Full Do not use additional hard or soft returns at the end of line/paragraphs. The paragraph breaks are automatically applied by the output software <ul style="list-style-type: none"> Allow the text to wrap automatically to the next line only use single hard return to indicate the next paragraph Numbered lists are allowed, but no special formatting is applied. It maintains the standard paragraph styling of the gazette, i.e. first line is indented.
	e.g. 1. The quick brown fox jumps over the lazy river. The quick brown fox jumps over the lazy river. The quick brown fox jumps over the lazy river. 2. The quick brown fox jumps over the lazy river. The quick brown fox jumps over the lazy river. The quick brown fox jumps over the lazy river.	



You can find the **new electronic Adobe Forms** on the website www.gpwonline.co.za under the Gazette Services page.

For any **queries or quotations**, please contact the **eGazette Contact Centre** on 012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za

Disclaimer

Government Printing Works does not accept responsibility for notice requests submitted through the discontinued channels as well as for the quality and accuracy of information, or incorrectly captured information and will not amend information supplied.

GPW will not be held responsible for notices not published due to non-compliance and/or late submission.

DISCLAIMER:

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za

ADVERTISEMENT

		<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS			
123	Eiendomsbelastingwet (6/2004): Kamiesberg Munisipaliteit: Tariewe vir die 2015/2016 Finansiële Jaar.....	1946	7
124	Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): Umsobomvu Municipality: Approval of a Draft Spatial Planning and Land Use By-Law	1946	8
124	Plaaslike Regering: Munisipale Sisteem Wet (32/2000): Umsobomvu Munisipaliteit: Aanvaarding van 'n Konsep Verordening op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik	1946	8

NOTICE—CHANGE OF CONTACT DETAILS: GOVERNMENT PRINTING WORKS

As the mandated government security printer, providing world class security products and services, Government Printing Works has adopted some of the highly innovative technologies to best serve its customers and stakeholders. In line with this task, Government Printing Works has implemented a new telephony system to ensure most effective communication and accessibility. As a result of this development, our telephone numbers will change with effect from 3 February 2014, starting with the Pretoria offices.

The new numbers are as follows:

- GPW Switchboard: 012 748 6001/6002
- Gazette Contact Centre: 012 748 6200. Fax 012 748 6025. info.egazette@gpw.gov.za
(for quotations and enquiries)
- Gazette Submissions Fax: 012-748 6030. submit.egazette@gpw.gov.za
(for notice requests and proof of payments)
- Publications Enquiries: 012/748 6053/6058 GeneralEnquiries@gpw.gov.za
012 748 6061/6065 BookShop@gpw.gov.za
 - Debtors: 012 748 6060/6056/6064 PublicationsDebtors@gpw.gov.za
 - Subscription: 012 748 6066/6060/6058
- SCM: 012 748 6380/6373/6218
- Debtors 012 748 6236/6242
- Creditors: 012 748 6246/6274

Please consult our website at www.gpwonline.co.za for more contact details.

The numbers for our provincial offices in Polokwane, East London and Mmabatho will not change at this stage.

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 123 VAN 2015*Gen /2015***KAMIESBERG MUNISIPALITEIT****TARIEWE VIR DIE 2015 / 2016 FINANSIËLE JAAR**

Die Raad het op sy Spesiale Raadsvergadering van 27 Mei 2015 op die volgende belastingkoerse vir die volgende katogorië van eiendomme besluit:

Eiendomsbelasting - Residensieel	0.0126128
Eiendomsbelasting – Besighede	0.0189192
Eiendomsbelasting - Staatseiendomme	0.0315321
Eiendomsbelasting - Privaatdorpe	0.0315321
Eiendomsbelasting – Plase	0.000529
Eiendomsbelasting - Myn Aktiwiteite	0.0315321
Eiendomsbelasting - Meerdoelige Eiendomme	0.0126128

Ingevolge Artikel (5) (1) van die Eiendomsbelastingwet (Wet 6 van 2004) moet die Munisipale Raad sy belastingsbeleid jaarliks hersien en in die nodige wysig.

Die bogenoemde tariewe is slegs geldig vir die finansiële jaar 2015 /2016.

JOSEPH G CLOETE
MUNISIPALE BESTUURDER

NOTICE 124 OF 2015*Gen/2015***UMSOBOMVU MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE: APPROVAL OF A DRAFT SPATIAL PLANNING AND LAND USE BY-LAW**

Members of the public are herewith notified in terms of Chapter 4 of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act 32 of 2000) that the municipality has in terms of Section 13 of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act 32 of 2000) and Section 32 of the Spatial Planning and Land Use Management Act, 2013 (Act 16 of 2013) approved a Draft Spatial Planning and Land Use By-Law.

Members of the public are invited to submit comments and representations on the draft By-Law. The draft By-Law will lie for inspection at the following places from 29 July until 01 September 2015: Main Municipal Office: Church Street, Colesberg; Satellite Municipal Offices: Noupoot, Shaw Street, Noupoot and Norvalspont Office, Main Road, Norvalspont; Public Libraries: Colesberg Public Library, Mogezi Juda Public Library and the Noupoot Public Library.

Comments and representations on the Draft By-Law, addressed to the Municipal Manager, Private Bag X 6, Colesberg, 9795, must reach the municipality not later than 01 September 2015. Persons who cannot submit comments and or representations in writing will be assisted to do so. Enquiries are to be directed per telephone (051 7530777) or by e-mail. (birtus@umsobomvumun.co.za) to Mr. B.J. Kapp.

KENNISGEWING 124 VAN 2015**UMSOBOMVU MUNISIPALITEIT****PUBLIEKE KENNISGEWING: AANVAARDIGING VAN 'N KONSEP VERORDENING OP RUIMTELIKE BEPLANNING EN GRONDGEBRUIK**

Lede van die publiek word hiermee in terme van Hoofstuk 4 van die Plaaslike Regering: Munisipale Sisteme Wet, 2000 (Wet 32 van 2000) in kennis gestel dat die munisipaliteit in terme van Artikel 13 van die Plaaslike Regering: Munisipale Sisteme Wet, 2000 (Wet 32 van 2000) en Artikel 32 van die Wet op Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik, 2013 (Wet 16 van 2013) 'n Konsep Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik Verordening goedgekeur het.

Die konsep Verordening sal ter insae lê gedurende kantoor-ure by die volgende plekke vanaf 29 Julie 2015 tot 01 September 2015: Munisipale Kantore, Kerkstraat, Colesberg; Satelietkantore, Noupoot en Norvalspont: Openbare Biblioteke; Noupoot Openbare Biblioteek, Colesberg Openbare Biblioteek en Mongesi Juda Openbare Biblioteek.

Kommentaar en voorleggings op die Konsep Verordening, gerig aan die Munisipale Bestuurder, Privaatsak X 6, Colesberg, 9795, moet die munisipaliteit bereik voor of op 01 September 2015. Persone wie nie skriftelike kommentaar en of insette kan lewer nie sal bygestaan word op versoek. Navrae kan gerig word per telefoon (051 7530 777) of per e-pos. (birtus@umsobomvumun.co.za) aan Mr B. J. Kapp.

A.C. MPELA
MUNISIPAL BESTUURDER
Munisipale Kantore
Kerkstraat 21 A
COLESBERG
9795

Datum: 29 Julie 2015

IMPORTANT *Information* from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.

GPW Business Rules

- 
1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
 2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address submit.egazette@gpw.gov.za. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
 3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
 4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
 5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
 6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – www.gpwonline.co.za)
 7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za)
 8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
 9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
 10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address submit.egazette@gpw.gov.za.



eGazette 



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Also available at the **Northern Cape Provincial Legislature**, Private Bag X5066, Nobengula Extension,
Kimberley, 8301. Tel. : (053) 839-8073. Fax: (053) 839-8094.